

Texts dil disc

Lecziun 1

Tgau, co va ei?

> *Gion*
< *Lucia*
0 *Hildegard Schneider*

- > Tgau Lucia!
< Tgau Gion.
> Co va ei?
< Bein, engraziel. E co va ei cun tei?
> Era bein, engraziel!
< Astgel jeu presentar a ti mia amitga Hilde?
Hilde, quei ei Gion.
0 Fa plascher.
> Semegliont.
< Teidla. Jeu stoi ir naven in mument. Stei bein.
> Gie, nus sevesein suenter. Perdunei. Jeu hai buca capiu Vies num. Co haveis Vus num?
0 Hildegard Schneider.
> Essas Vus tudestga?
0 Gie, jeu sun tudestga.
> Danunder essas Vus?
0 Jeu sun da Freising.
> Freising? Nua ei quei?
0 En Baviera. Buca lunsch naven da Minca.
> Mo Vus discurris stupent romontsch. Jeu gratuleschel.
0 Engraziel. Saveis, miu um ei da lungatg romontsch.
> Ah! Lu bein. E Vus, essas Vus cheu en vacanzas?
0 Na, na. Jeu lavurel cheu.
> Tgei fageis Vus?
0 Jeu sun architecta.
> Aha. Bien. Tedlei. Nus essan amitgs da Lucia. Nus savein bein dir ti in a l'auter. Ni buc?
0 Gie, gie. Secapescha.
> Bien.
0 Teidla. Perduna. Jeu sai buca pli tiu num.
> Jeu hai num Gion.
0 Ah, Gion, lu bein. Ed eis ti da Laax?
> Na, jeu sun da Trun. Mo jeu stun a Laax dapi sis onns.
0 E tgei fas ti?
> Jeu lavurel en in biro d'inschignier.
0 Ah, lu bein.
> Teidla. Vul ti buca beiber enzatgei? In migiel vin alv? In migiel vin tgietschen?
0 Jeu havess pli bugen in Campari, sche quei ei pusseivel.
> Secapescha. In Campari.... Mira cheu. Viva!
0 Sin tia sanadad.
> Viva.

2 Dialog

- > Tgau Lucia!
- < Tgau Gion.
- > Co va ei?
- < Bein, engraziel. E co va ei cun tei?
- > Era bein, engraziel!

4 Dialog

- < Astgel jeu presentar a ti mia amitga Hilde?
Hilde, quei ei Gion.
- 0 Fa plascher.
- > Semegliont.

7 Dialog

- > Perdunei. Jeu hai buca capiu Vies num. Co haveis Vus num?
- 0 Hildegard Schneider.

9 Dialog

- > Essas Vus tudestga?
- 0 Gie, jeu sun tudestga.
- > Danunder essas Vus?
- 0 Jeu sun da Freising.
- > Freising? Nua ei quei?
- 0 En Baviera. Buca lunsch naven da Minca.

12 Dialog

- > Mo Vus discurris stupent romontsch. Jeu gratuleschel.
- 0 Engraziel. Saveis, miu um ei da lungatg romontsch.
- > Ah! Lu bein. E Vus, essas Vus cheu en vacanzas?
- 0 Na, na. Jeu lavurel cheu.
- > Tgei fageis Vus?
- 0 Jeu sun architecta.

14 Dialog

- > Nus essan amitgs da Lucia. Nus savein bein dir ti in a l'auter. Ni buc?
- 0 Gie, gie. Secapescha.

16 Dialog

- 0 Teidla. Perduna. Jeu sai buca pli tiu num.
- > Jeu hai num Gion.
- 0 Ah, Gion, lu bein. Ed eis ti da Laax?
- > Na, jeu sun da Trun. Mo jeu stun a Laax dapi sis onns.
- 0 E tgei fas ti?
- > Jeu lavurel en in biro d'inschignier.

18 Dialog

- > Teidla. Vul ti buca beiber enzatgei? In migiel vin alv? In migiel vin tgietschen?
- 0 Jeu havess pli bugen in Campari, sche quei ei pusseivel.
- > Secapescha. In Campari.... Mira cheu. Viva!
- 0 Sin tia sanadad.
- > Viva.

Lecziun 2

Tgei prendas?

> *dunna*

< *um*

0 *camariera*

- > Teidla. Jeu sun staunca. Lein ir en quell'ustria?
 < Gie. D'accord. Jeu sun era staunchels ed jeu hai seit. Schitgira.
 > Lein star ordadora ni endadens?
 < Ordadora, da quella bial'aura.
 Ei fuss donn da star endadens.
 > Gie. Mo nus stein el sulegl.
 < Gie, gie. El sulegl. Secapescha. Bien. Lein mirar cura che la cameriera vegn.
 0 Bien di. Tgei havesses Vus bugen?
 > Jeu prendel ina biera.
 0 Clara ni stgira?
 > Clara.
 0 Pintga ni gronda?
 > Pintga.
 0 Va bein.
 > E lu vulessen nus era magliar enzatgei. Tgei haveis Vus bien da magliar?
 0 Nus havein toasts, paunins garni, hamburgers, pizzas, sandwichs...
 > Ils paunins garni, co ein quels fatgs?
 0 Mo... Cun ovs e tomatas, cun schambun cotg e cucumeras, cun salmun e tschaguola, cun mozzarella e bulius.
 > Bien. Jeu prendel in paunin cun schambun cotg e cucumeras.
 0 E Vus. Tgei havesses Vus bugen?
 < Gie. Jeu vuless era magliar enzatgei. Jeu prendel...
 Jeu prendel in paunin cun salmun e tschaguola.
 0 E da beiber?
 < Da beiber...da beiber
 > Prendas ti era ina biera?
 < Na, ina biera buc.
 > E pertgei buc? Has ti buca bugen biera?
 < Bein, bein. Jeu hai fetg bugen biera. Mo ussa vi jeu buc.
 > Va bein.
 < Haveis Vus sucs?
 0 Gie. Nus havein suc d'oranschas natural, must dulutsch ...
 < Bien, lu prendel jeu in suc d'oranschas. Mo senza zucher, fagei aschi bien.
 Persuenter cun empau glatsch.
 0 Va bein. Pia in suc d'oranschas natural, ina biera pintga clara e...
 > Dus paunins garni.
 < Perdunei. Pudesses Vus purtar a mi aunc in migiel aua?
 0 Aua da tgiern?
 < Gie. Sempla aua da tgiern.
 0 Bien. Ils paunins garni, la biera, il suc d'oranschas ed il migiel aua. Il suc d'oranschas per la signura, la biera per il signur.
 > Lein gest pagar? Lai pagar mei.
 < Oh! Ingraziel fetg.
 0 Quei fa 22.50.

- > Jeu hai buca muneida. Jeu stoi dar a Vus 50.- francs.
- 0 Negin problem.
- > Fagei 24.- francs.
- 0 Engraziel fetg.
- > Anzi.
- < Pulit car cheu.
- > Ei va. Igl ei stagiun aulta.

2 Dialog

- > Teidla. Jeu sun stauncla. Lein ir en quell'ustria?
- < Gie. D'accord. Jeu sun era staunchels ed jeu hai seit. Schitgira.
- > Lein star ordadora ni endadens?
- < Ordadora, da quella bial'aura.
Ei fuss donn da star endadens.

5 Dialog

- 0 Bien di. Tgei havesses Vus bugen?
- > Jeu prendel ina biera.
- 0 Clara ni stgira?
- > Clara.
- 0 Pintga ni gronda?
- > Pintga.
- 0 Va bein.

7 Dialog

- > Tgei haveis Vus bien da magliar?
- 0 Nus havein toasts, paunins garni, hamburgers, pizzas, sandwichs...
- > Ils paunins garni, co ein quels fatgs?
- 0 Mo... Cun ovs e tomatas, cun schambun cotg e cucumeras, cun salmun e tschaguola, cun mozzarella e bulius.
- > Bien. Jeu prendel in paunin cun schambun cotg e cucumeras.

9 Dialog

- 0 E Vus. Tgei havesses Vus bugen?
- < Gie. Jeu vuless era magliar enzatgei. Jeu prendel...
Jeu prendel in paunin cun salmun e tschaguola.
- 0 E da beiber?
- < Da beiber...da beiber
- > Prendas ti era ina biera?
- < Na, ina biera buc.
- > E pertgei buc? Has ti buca bugen biera?
- < Bein, bein. Jeu hai fetg bugen biera. Mo ussa vi jeu buc.

11 Dialog

- < Haveis Vus sucs?
0 Gie. Nus havein suc d'oranschas natural, must dulutsch ...
< Bien, lu prendel jeu in suc d'oranschas. Mo senza zucher, fagei aschi bien.
Persuenter cun empau glatsch.
0 Va bein. Pia in suc d'oranschas natural, ina biera pintga clara e...
> Dus paunins garni.
< Perdunei. Pudesses Vus purtar a mi aunc in migiel aua?
0 Aua da tgiern?
< Gie. Sempla aua da tgiern.

18 Dictat

- > Lein gest pagar? Lai pagar mei.
< Oh! Engraziel fetg.
0 Quei fa 22.50.
> Jeu hai buca muneida. Jeu stoi dar a Vus 50.- francs.
0 Negin problem.
> Fagei 24.- francs.
0 Engraziel fetg.
> Anzi.
< Pulit car cheu.
> Ei va. Igl ei stagiun aulta.

Lecziun 3

Jeu hai reservau ina combra

> *recepziunista*
< *um (hosp)*

- > Bien di.
< Bien di. Jeu hai reservau ina combra. Miu num ei Muoth.
> Muoth?
< Gie.
> Mo in mument, fagei aschi bien. Gie, ina combra d'in letg per quater dis.
< Giebein. Per quater dis.
> Jeu dun a Vus gest la clav. Mirei cheu. Vus haveis la numera 45.
< Oh...perdunei. Quei ei bein ina combra ruasseivla?
> Gie, gie. Ella va ora encunter il curtgin
< Stupent. Engraziel fetg.
> Savesses Vus aunc s'enscriver?
< Gie, bugen. Jeu fetschel quei immediat.
Aunc enzatgei. Tedlei. Vegn jeu aunc ad uras a gentar? Tgei uras eis ei insumma?
> Igl ei las 11.25. Pia negin problem. Nus survin il gentar dallas dudisch tochen l'ina e mesa.
< Va bein. Lu eis ei buca da basegns da s'annunziar?
> Na, na, propi buc.
< Jeu hai aunc ina damonda. Cura dat ei tscheina?
> Tscheina? Dallas sis entochen las otg.
< Stupent. E solver?
> Dallas sis e mesa entochen las nov, la damaun secapescha.
< Eis ei pusseivel da survegnir il solver en combra?
> Secapescha. In telefon tonscha. Vus deis in telefon e nus fagein purtar il solver en combra.
< Va bein.
> Haveis Vus aunc dapli cofras sper quella che Vus haveis cheu?
< Gie. - Mo enzatgei auter. Jeu hai parcau igl auto mo cheu davon.
> Gie.
< Disturba quei buc?
> Na, na. Insumma buc. Il parcadi ei libers. Mo sche Vus vuleis, saveis era metter igl auto en garascha.
< Na, per il mument buc. Sch'ils parcadis leuora ein libers, midel jeu buc.
> Va bein.
< Igl ascensur. Nua ei igl ascensur?
> Mirei. Gest cheu a seniester.
< Bien. Sin seveser.
> Sin seveser.

2 Dialog

- > Bien di.
- < Bien di. Jeu hai reservau ina combra. Miu num ei Muoth.
- > Muoth?
- < Gie.
- > Mo in mument, fagei aschi bien. Gie, ina combra d'in letg per quater dis.
- < Giebein. Per quater dis.
- > Jeu dun a Vus gest la clav. Mirei cheu. Vus haveis la numera 45.
- < Oh...perdunei. Quei ei bein ina combra ruasseivla?
- > Gie, gie. Ella va ora encunter il curtgin
- < Stupent. Engraziel fetg.

5 Dialog

- < Aunc enzatgei. Tedlei. Vegn jeu aunc ad uras a gentar? Tgei uras eis ei insumma?
- > Igl ei las 11.25. Pia negin problem. Nus survin il gentar dallas dudisch tochen l'ina e mesa.
- < Va bein. Lu eis ei buca da basegns da s'annunziar?
- > Na, na, propi buc.

7 Dialog

- < Jeu hai aunc ina damonda. Cura dat ei tscheina?
- > Tscheina? Dallas sis entochen las otg.
- < Stupent. E solver?
- > Dallas sis e mesa entochen las nov, la damaun secapescha.
- < Eis ei pusseivel da survegnir il solver en combra?
- > Secapescha. In telefon tonscha. Vus deis in telefon e nus fagein purtar il solver en combra.

10 Dictat

- < Jeu hai parcau igl auto mo cheu davon.
- > Gie.
- < Disturba quei buc?
- > Na, na. Insumma buc. Il parcadi ei libers. Mo sche Vus vuleis, saveis era metter igl auto en garascha.
- < Na, per il mument buc. Sch'ils parcadis leuora ein libers, midel jeu buc.
- > Va bein.
- < Igl ascensur. Nua ei igl ascensur?
- > Mirei. Gest cheu a seniester.
- < Bien. Sin seveser.
- > Sin seveser.

Lecziun 4

Perdunei !

> *turista*

< *um*

A

- > Perdunei.
< Gie.
> Jau havess ina damonda.
< Gie.
> Jeu vuless ir a mirar la Ruinaulta. Saveis Vus dir a mi co jeu vegnel leu?
< Quei dependa. Sche Vus vuleis ir a pei naven da cheu, stueis Vus quintar cun ver duas uras e mesa ... Sche Vus prendeis igl auto da posta, saveis Vus ir tochen Flem Casa d'Uaul. La spassegiada naven da Flem encunter la Ruinaulta ei fetg biala.
> Bien. Engraziel. Lu prendel jeu igl auto da posta tochen si Flem.
< Vus saveis prender igl emprem auto che va. Lu saveis Vus ir pacific a pei naven da Flem ella Ruinaulta.
> Co cattel jeu la senda che va naven da Flem ella Ruinaulta?
< Dalla posta da Casa d'Uaul stueis Vus ir en direcziun dil Lag la Cauma e vinavon encunter Conn. Vus saveis buca sbagliar, sche Vus suandeis ils muossavias.
> Con ditg hai jeu entochen ella Ruinaulta?
< Mo, forse in'ura e mesa.
> Jeu hai peda avunda. Engraziel fetg per l'informaziun.
< Anzi, anzi. Bien divertiment. Ei vala la peina d'ir a mirar la Ruinaulta.

B

< *turist*

> *dunna*

- < Perdunei.
> Bien di.
< Saveis Vus dir a mi nua ch'il Museum Regiunal Surselva ei?
> Il Museum Regiunal Surselva? Essas Vus a pei ni cugl auto?
< Jeu sun a pei.
> Da quella bial'aura ei quei ina biala spassegiada.
Prendeis la via gest cheu dasperas a seniester. E lu suandeis ils muossavias brins.
Vus saveis buca sbagliar.

C

> *signur Bernard*
< *amitg*

Signur Bernhard e ses amitgs sursilvans ein avon in kiosk.

- > Jeu vi ina carta dil Péz Mundaun.
- < Mo cumpra ella. Quei interessescha era mei. Jeu vuless in cudisch sur dalla Surselva. Tgi sa sch'els han in?
- > Jeu creiel buca che ti survegns in cheu. Mo damonda ina gada.
- < Jeu stoi era prender in pèr cartas.
- > Mira. Cheu sas mirar ellas.
- < Quella cheu da Breil ei ina biala.
- > Jeu prendel ella.
- < E quellas cun il plaz avon la fontauna gronda. Plain ellas a ti?
- > Gie. Ellas ein bialas. Mo ussa cumprel jeu buc ellas. Jeu hai negin tschaffen da scriver.

2 Dialog

- > Perdunei.
- < Gie.
- > Jau havess ina damonda.
- < Gie.
- > Jeu vuless ir a mirar la Ruinaulta. Saveis Vus dir a mi co jeu vegnel leu?
- < Quei dependa. Sche Vus vuleis ir a pei naven da cheu, stueis Vus quintar cun ver duas uras e mesa ... Sche Vus prendeis igl auto da posta, saveis Vus ir tochen Flem Casa d'Uaul. La spassegiada naven da Flem encunter la Ruinaulta ei fetg biala.
- > Bien. Engraziel. Lu prendel jeu igl auto da posta tochen si Flem.

4 Dialog

- < Perdunei.
- > Bien di.
- < Saveis Vus dir a mi nua ch'il Museum Regiunal Surselva ei?
- > Il Museum Regiunal Surselva? Essas Vus a pei ni cugl auto?
- < Jeu sun a pei.
- > Da quella bial'aura ei quei ina biala spassegiada.
Prendei la via gest cheu dasperas a seniester. E lu suandei ils muossavias brins.
Vus saveis buca sbagliar.

8 Dictat

Signur Bernhard e ses amitgs sursilvans ein avon in kiosk.

- > Jeu vi ina carta dil Péz Mundaun.
- < Mo cumpra ella. Quei interessescha era mei. Jeu vuless in cudisch sur dalla Surselva. Tgi sa sch'els han in?
- > Jeu creiel buca che ti survegns in cheu. Mo damonda ina gada.
- < Jeu stoi era prender in pèr cartas.
- > Mira. Cheu sas mirar ellas.
- < Quella cheu da Breil ei ina biala.
- > Jeu prendel ella.
- < E quellas cun il plaz avon la fontauna gronda. Plain ellas a ti?
- > Gie. Ellas ein bialas. Mo ussa cumprel jeu buc ellas. Jeu hai negin tschaffen da sriver.

10b Exercezi

(Monica, registrar al telefon)

Cheu discuora il rispundider automatic dalla numera 876 46 19.
Per il mument sun jeu buc a casa. Sche Vus vuleis schar anavos ina
communicaziun, discurre suenter il signal acustic.

(signal acustic, lura vusch d'in um normal)

Donn, Monica, che ti eis buc a casa. Co duei jeu far? Mo bien. Teidla. Jeu sai buca
vegnir damaun per vus alla staziun. Jeu stoi luvrar. Mo jeu ditgel a vus co vus
saveis far per vegnir tier nus.

Cura che vus vegnis or dil tren, meis vus igl emprem sur il plaz dalla staziun vi
tochen tier la baselgia. A dretg dalla baselgia meis vus vinavon tochen la secunda
cruschada. Alla cruschada meis vus a dretg tochen l'ustria Crusch Alva. Avon la
Crusch Alva meis vus dalla streglia si. Alla fin dalla streglia meis vus igl emprem in
pèr pass a dretg, e lura engiu tochen ch'ei va a seniester tier nossa casa. Nus stein
ella habitaziun giudem a dretg.

La clav-casa ei tier il vischin. El ei informaus che vus vegnis. Jeu vegnel lu encunter
las tschun. Sche vus haveis fom, mei en cuschina. Ella frestgera ha ei ovs e
tomatas, pischada e caschiel. En scaffa a dretg dalla frestgera catta ti il paun.

Lecziun 5

La colur plai buc a mi

> *client*
< *vendida*

- > Bien di.
< Bien di. Tgei havesses Vus bugen?
> Tedlei. Ier ei mia dunna stada cheu ed ha cumprau quei pullover per mei. Mo el ei empau gronds ... e lu , per dir co igl ei, la colur plai buc a mi.
< Ella plai buc a Vus?
> Mo saveis Vus buca prender anavos quei pullover?
< Sche Vus haveis la quittance da cassa, senz'auter.
> Spitgei. Cheu eis ella.
< Vuleis Vus in auter pullover?
> Na. Jeu vules mirar quellas caultschas da mangola ch'ei ora ella vitrina.
< Tgeininas? Quellas verdas?
> Gie. Las stgir-verdas. Exact quellas. La colur plai fetg bein a mi.
< En uorden. E tgei grondezia haveis Vus?
> Il tschunconta.
< Il tschunconta? Essas Vus segirs?
> Gie. Normalmein va quei bein.
< Tenor mei ei il tschunconta empau gronds per Vus.
> Bien. Jeu emprovel ina gada.
< Mo in mument. - Vegni. La cabina ei gest cheu da maun seniester.
> En uorden.
> Mirei.
< Gie.
> Vus haveis raschun. Las caultschas ein memia largias entuorn veta.
< Gie. Ellas ein memia largias.
> Sai jeu empruar il 48?
< Mo il 48 havein nus buc en quella colur. Il verd ha in tun empau pli clar. Ni schiglioc havessen nus in pèr caultschas neras dil medem model.
> Mo... quei verd ei empau curios.
< Plain ellas buc a Vus?
> Na, jeu emprovel las neras.
< Bien. Lu empruei las neras. - - Mirei cheu.
> Gie, gie.
< Van ellas bein?
> Gie. Entuorn veta van ellas stupent. Mo ellas ein empau liungas.
< Quei ei negin problem. Ins sa far pli cuort ellas.
> Saveis Vus far quei?
< Gie. Senz'auter. Jeu prendel gest la mesira. - - Mo in mument. - - Stei sidretg. Ussa mirei el spieghel. Van ellas bein?
> Gie, aschia van ellas stupent.
< Stueis Vus aunc haver enzatgei?
> Gie. Jeu vules aunc mirar quellas camischas.
< Mo mirei.
> Quella cheu plai a mi. Con cuosta ella?
< Quella vegn 80.-- francs.

- > Ualti cara.
- < D'accord. Mo quei ei ina buna marca. Mangola pura. E lu tenor la pli nova moda.

2 Dialog

- > Bien di.
- < Bien di. Tgei havesses Vus bugen?
- > Tedlei. Ier ei mia dunna stada cheu ed ha cumprau quei pullover per mei. Mo el ei empau gronds ... e lu , per dir co igl ei, la color plai buc a mi.
- < Ella plai buc a Vus?
- > Mo saveis Vus buca prender anavos quei pullover?
- < Sche Vus haveis la quittance da cassa, senz'auter.
- > Spitgei. Cheu eis ella.

4 Dialog

- > Jeu vuless mirar quellas caultschas da mangola ch'ei ora ella vitrina.
- < Tgeininas? Quellas verdas?
- > Gie. Las stgir-verdas. Exact quellas. La color plai fetg bein a mi.
- < En uorden. E tgei grondezia haveis Vus?
- > Il tschunconta.
- < Il tschunconta? Essas Vus segirs?
- > Gie. Normalmein va quei bein.
- < Tenor mei ei il tschunconta empau gronds per Vus.
- > Bien. Jeu emprovel ina gada.

10 Dialog

- > Mirei.
- < Gie.
- > Vus haveis raschun. Las caultschas ein memia largias entuorn veta.
- < Gie. Ellas ein memia largias.
- > Sai jeu empruar il 48?
- < Mo il 48 havein nus buc en quella color. Il verd ha in tun empau pli clar. Ni schiglioc havessen nus in pèr caultschas neras dil medem model.
- > Mo... quei verd ei empau curios.
- < Plain ellas buc a Vus?
- > Na, jeu emprovel las neras.

12 Dialog

- < Van ellas bein?
- > Gie. Entuorn veta van ellas stupent. Mo ellas ein empau liungas.
- < Quei ei negin problem. Ins sa far pli cuort ellas.
- > Saveis Vus far quei?
- < Gie. Senz'auter. Jeu prendel gest la mesira.

15 Dictat

- < Stueis Vus aunc haver enzatgei?
- > Gie. Jeu vuless aunc mirar quellas camischas.
- < Mo mirei.
- > Quella cheu plai a mi. Con cuosta ella?
- < Quella vegn 80.-- francs.
- > Ualti cara.
- < D'accord. Mo quei ei ina buna marca. Mangola pura. E lu tenor la pli nova moda.

Lecziun 6

Ha ei plaschiu a ti en Sicilia?

> *Fredi*
< *Marta*

- > Hallo!
- < Eis ti, Fredi?
- > Oh! Marta! Finalmein! Co va ei?
- < Bein, engraziel. E co va ei cun tei?
- > Tut en uorden.
- <Teidla! Jeu hai encuriu tei ier e stiarsas, perquei che ti has telefonau e discurriu sil rispundider automatic. Jeu hai empruau pliras gadas da telefonar anavos a ti, mo negin ha rispundiu.
- >Ah gie. Jeu sun staus naven dus dis.
- <Lu bein.
- >Sas, nus havein giu ina gronda fiasta da famiglia. Mia mumma ha giu siatonta e lu havein nus organisau ina fiasta ed envidau...
- <L'entira parentella...
- >Na, buca gest l'entira. Ils augs, las ondas, ils cusrins e las cusrinas. Insumma, tut ils tierparents ein vegni.
- <Stupent. Haveis gudiu?
- >Gie. Igl ei propi stau legher. Mumma ha giu grond plascher.
- Teidla. Jeu hai telefonau a ti... Mo di, has stuiiu ir naven pervia dalla lavur?
- <Na, na. Jeu sun stada en vacanzas, miu car.
- >Lu bein... En vacanzas! Mo aschia, denteren! E nua eis stada?
- <En Sicilia. Jeu hai gudignau ina concorrenza da nossa fatschenta. Il premi: Ina jamna en Sicilia.
- >Buca mal. Eis ida persula?
- <Na, na. Ei veva aunc auters collaboraturs e collaboraturas dalla fatschenta. Quei ei stau in stupent viadi. Sas, cugl eroplan ei quei buca lunsch. Nus essan parti dumengia da bun'ura naven da Kloten.
- >E nua essas stai en Sicilia? L'insla ei gronda.
- <Nus essan viagai praticamein per l'entira insla entuorn ed havein viu ils pli impurtonts marcaus: Palermo, Catania, Agrigento. Quei ei stau ...E lu essan nus era i sigl Etna.
- >Stupent.
- <Gie, propi. Quei ei stau fetg impressiunont e veramein enzatgei unic.
- >Jeu vesel che la Sicilia ha plaschiu a ti.
- <E co! Ti stos era ir ina gada. Lu vesas con bi che quei ei.
- >Ei il viadi staus cars? Has giu da dar ora bia?
- <Na, na! La fatschenta ha pagau il viadi e mesa pensiun els hotels. Jeu hai dau ora bunamein nuot.
- >Lu haveis propi giu biala veta.
- <Mo gie. Jeu hai gudiu fetg.
- >Essas stai en buns hotels?
- <Buns hotels, bunas ustrias, buna cumpignia. Bellezia cuntradas. Nus havein viviu sco ils retgs.
- >Mo lu eis ti ussa disada da far biala veta. Teidla! Jeu hai empruau da telefonar a ti pliras gadas, perquei che jeu hai dus bigliets per l'Aida a Verona. Nus mein cul car. Lu dat ei neginas cumplicaziuns pervia da plazs, parcadis e formalitads. Has tschaffen da vegnir?

- <E cura ei quei?
>Pusmaun a sera.
<En sesez hai jeu empermess a mia sora da pertgitar ils affons. Mo lein mirar sche jeu sai organisar enzatgei. Da tgei uras parta il car?
>Jeu supponel entuorn miezdi.
<Lu stoi jeu dumandar liber.
>Jeu sai che jeu sun tard. Mo sche ti eis mai a casa...
<Gie. Jeu sai. - Mo jeu vess propi tschaffen da vegnir. L'Aida hai jeu aunc mai viu. Jeu vegnel segir da s'arranschar. En biro hai jeu aunc in pèr dis che jeu sai cumpensar.
>Stupent che ti vegns. Nus s'entupein da miezdi e gentein aunc enzatgei pauc ensemen. Il car parta pér dall'ina e mesa.
<D'accord. Mo jeu sun cuntenta cun ina salata ed ina mesa pizza. Jeu magliel buca bugen bia avon ch'ir cun auto.
>Bien. Lu sevesin nus ell'ustria Quadras entuorn miezdi.
<Bien pia. Denter las endisch e mesa ed in quart dallas dudisch el Quadras. Ei quei en uorden? Teidla! Il Quadras, quei ei bein quel sisum il plaz grond?
>Giebein. Ti cattas segir quei. Davontier ha ei ina biala terrassa.
<Gie, gie. Lu sai jeu. Mo jeu sun ditg buca stada leu pli.
>Lu eis ei uras che ti vas puspei ina gada en quell'ustria. Da temps en temps han els exposiziuns da buns artists. E lura cuschinan els era bein.
<Bien. Lu sevesin nus damaun da miezdi. Jeu selegrel.
>Jeu era. Pia, tochen damaun. Fai aunc ina biala sera.
<Tgau. Stai bein.

2 Dialog

- <Teidla! Jeu hai encuriu tei ier e stiarsas, perquei che ti has telefonau e discurriu sil rispundider automatic. Jeu hai empruau pliras gadas da telefonar anavos a ti, mo negin ha rispundiu.
>Ah gie. Jeu sun staus naven dus dis.
<Lu bein.
>Sas, nus havein giu ina gronda fiasta da famiglia. Mia mumma ha giu siatonta e lu havein nus organisau ina fiasta ed envidau...
<L'entira parentella...
>Na, buca gest l'entira. Ils augs, las ondas, ils cusrins e las cusrinas. Insumma, tut ils tierparents ein vegni.
<Stupent. Haveis gudiu?

4 Dialog

- >Mo di, has stuiu ir naven pervia dalla lavur?
<Na, na. Jeu sun stada en vacanzas, miu car.
>Lu bein... En vacanzas! Mo aschia, denteren! E nua eis stada?
<En Sicilia. Jeu hai gudignau ina concurrenza da nossa fatschenta. Il premi: Ina jamna en Sicilia.
>Buca mal. Eis ida persula?
< Na, na. Ei veva aunc auters collaboraturs e collaboraturas dalla fatschenta. Quei ei stau in stupent viadi.

6 Dialog

- >E nua essas stai en Sicilia? L'insla ei gronda.
<Nus essan viagai praticamein per l'entira insla entuorn ed havein vii ils pli impurtonts marcaus: Palermo, Catania, Agrigento. Quei ei stau ...E lu essan nus era i sigl Etna.
>Stupent.
<Gie, propi. Quei ei stau fetg impressiunont e veramein enzatgei unic.
>Jeu vesel che la Sicilia ha plaschiu a ti.
<E co! Ti stos era ir ina gada. Lu vesas con bi che quei ei.

9 Dictat

- >Ei il viadi staus cars? Has giu da dar ora bia?
<Na, na! La fatschenta ha pagau il viadi e mesa pensiun els hotels. Jeu hai dau ora bunamein nuot.
>Lu haveis propi giu biala veta.
<Mo gie. Jeu hai gudiu fetg.
>Essas stai en buns hotels?
<Buns hotels, bunas ustrias, buna cumpignia. Bellezia cuntradas. Nus havein viviu sco ils retgs.
> Mo lu eis ti ussa disada da far biala veta.

18 Dialog

- >Teidla! Jeu hai empruau da telefonar a ti pliras gadas, perquei che jeu hai dus bigliets per l'Aida a Verona. Nus mein cul car. Lu dat ei neginas cumplicaziuns pervia da plazz, parcadis e formalitads. Has tschaffen da vegnir?
<E cura ei quei?
>Pusmaun a sera.
<En sesez hai jeu empermess a mia sora da pertgitar ils affons. Mo lein mirar sche jeu sai organiser enzatgei. Da tgei uras parta il car?
>Jeu supponel entuorn miezdi.
<Lu stoi jeu dumandar liber.
>Jeu sai che jeu sun tard. Mo sche ti eis mai a casa...
<Gie. Jeu sai. - Mo jeu vess propi tschaffen da vegnir. L'Aida hai jeu aunc mai viu....
> Stupent che ti vegns.

20 Dialog

>Nus s'entupein da miezdi e gentein aunc enzatgei pauc ensemen. Il car parta pér dall'ina e mesa.

<D'accord. Mo jeu sun cuntenta cun ina salata ed ina mesa pizza. Jeu magliel buca bugen bia avon ch'ir cun auto.

>Bien. Lu sevesin nus ell'ustria Quadras entuorn miezdi.

<Bien pia. Denter las endisch e mesa ed in quart dallas dudisch el Quadras. Ei quei en uorden? Teidla! Il Quadras, quei ei bein quel sisum il plaz grond?

>Giebein. Ti cattas segir quei. Davontier ha ei ina biala terrassa.

<Gie, gie. Lu sai jeu. Mo jeu sun ditg buca stada leu pli.

Lecziun 7

Cul tren ni cugl eroplan?

> *ina dunna*
< *um dal biro da viadi*
0 *segunda dunna*

- > Bien di.
< Bien di.
> Tedlei. Nus stuessen haver in pèr informaziuns.
< Bugen. Da tgei setracta ei?
> Nus havein el senn d'ir a Londra e vulessen saver...
<Tgei arranschaments ch'ei dat per ir cul tren e con ch'ei cuosta, sch'ins sgola ni sch'ins cumbinescha tren ed eroplan.
0 Tgei lein far? Lein ir cugl eroplan?
>Mo schei, con cuosta ei da sgular?
<Cugl eroplan dat ei differentas tariffas. La pli bassa tariffa, ir e turnar, vegn a custar entuorn 350.- francs plus il viadi Cuera - Turitg.
>350.- francs, quei va.
E co fuss ei dad ir cul tren? Ir cugl Eurostar naven da Paris ni da Bruxelles a Londra ed ir tras il tunnel sut la mar, quei ei segir enzatgei tut aparti.
0 Mo na, Anna. Il viadi cul tren ei bia pli liungs e probablamein era pli cars.
> Perstgisei. Con ditg han ins dad ir cul tren?
< Ins ha circa 14 uras sur Paris.
0 Aschi ditg?
<Gie. Ins sa denton partir la sera e viagiar la notg. Aschia ch'ins arriva l'autra damaun a Londra.
0 E con cuosta il viadi cul tren?
<Il tren emprema classa, ir e turnar, quei fa circa 700.- francs.
> Ella secunda classa eis ei matei in bien ton pli favoreivel.
< Secapescha. Mo in mument. Cuera - Paris Est, quei fa 185.-, Paris Nord - Londra Waterloo, quei fa 193. Vitier vegnan aunc 21.- francs per couchettes e quei per mintga viadi.
0 Sche jeu hai fatg il quen endretg, fa quei circa 420.- francs. Tgei lein far?
> Jeu sun aunc buca sedecidida. Ei fa ora 70.- francs.
<Ei dess era ina cumbinaziun fetg favoreivla: ir cul tren e turnar cugl eroplan, hotel cumpriu.
0 Co ein ils uraris exacts per ir cul tren?
<Cul tren saveis Vus partir la sera dallas 21.15. E la damaun dallas 06.46 essas Vus a Paris Est. Dallas 08.15 partenza da Paris Nord e dallas 10.03 arrivada a Londra Waterloo.
0 Bien. Jeu sun d'accord. Cun couchettes.
>Mirei sch'ei ha aunc couchettes libras per ils 19/20 d'uost. Schiglioc stuessen nus midar data.
<Mo in mument. Quei tren para d'esser occupaus. Na, spitgei, ei va tuttina. Mo Vus stueis sedecider ussa.
>Bien. Lu duas couchettes el tren che parta da Cuera dallas 21.15 ils 19 d'uost.
0 Stuein nus midar mo a Paris?
<Gie, leu haveis Vus denton temps avunda per ir d'ina staziun a l'autra. Vus saveis ir cul taxi ni culla metro. Ei dependa empau dalla bagascha che Vus haveis.
>Cugl eroplan fuss ei empau pli bienmarcau e bia pli spert.

<Gie, ins ha mo quater uras tochen Londra.

0 Jeu schess tuttina da prender il tren. Ir e turnar. Cugl eroplan essan nus aunc idas pli.

Quella gada ei il tren enzatgei special.

>Bien. Jeu sun era d'accord. Lu reservein nus gia ussa definitivamein.

<Bien. Sche Vus indicheis a mi l'adressa, sai jeu tarmetter a Vus ils bigliets ed il quen. Vus survegnis tut en circa diesch dis. Duvreis Vus era in hotel?

0 Na, na. Nus stein tier enconuschents. Perquei s'interessein nus era buca per la cumbinaziun.

<Lu ei tut clar ussa.

>Gie. Sin seveser.

0 Adia.

<Adia e bien viadi ils 19 d'uost.

2 Dialog

> Tedlei. Nus stuessen haver in pèr informaziuns.

< Bugen. Da tgei setracta ei?

> Nus havein el senn d'ir a Londra e vulessen saver...

<Tgei arranschaments ch'ei dat per ir cul tren e con ch'ei cuosta, sch'ins sgola ni sch'ins cumbinescha tren ed eroplan.

0 Tgei lein far? Lein ir cugl eroplan?

>Mo schei, con cuosta ei da sgular?

<Cugl eroplan dat ei differentas tariffas. La pli bassa tariffa, ir e turnar, vegn a custar entuorn 350.- francs plus il viadi Cuera - Turitg.

5 Dialog

>E co fuss ei dad ir cul tren? Ir cugl Eurostar naven da Paris ni da Bruxelles a Londra ed ir tras il tunnel sut la mar, quei ei segir enzatgei tut aparti.

0 Mo na, Anna. Il viadi cul tren ei bia pli liungs e probablamein era pli cars.

> Perstgisei. Con ditg han ins dad ir cul tren?

< Ins ha circa 14 uras sur Paris.

0 Aschi ditg?

<Gie. Ins sa denton partir la sera e viagiar la notg. Aschia ch'ins arriva l'autra damaun a Londra.

8 Dialog

>Mirei sch'ei ha aunc couchettes libras per ils 19/20 d'uost. Schiglioc stuessen nus midar data.

<Mo in mument. Quei tren para d'esser occupaus. Na, spitgei, ei va tuttina. Mo Vus stueis sedecider ussa.

>Bien. Lu duas couchettes el tren che parta da Cuera dallas 21.15 ils 19 d'uost.

0 Stuein nus midar mo a Paris?

<Gie, leu haveis Vus denton temps avunda per ir d'ina staziun a l'autra. Vus saveis ir cul taxi ni culla metro. Ei dependa empau dalla bagascha che Vus haveis.

>Cugl eroplan fuss ei empau pli bienmarcau e bia pli spert.

<Gie, ins ha mo quater uras tochen Londra.

0 Jeu schess tuttina da prender il tren. Ir e turnar. Cugl eroplan essan nus aunc idas pli.

Quella gada ei il tren enzatgei special.

12 Dialog

>Lu reservein nus gia ussa definitivamein.

<Bien. Sche Vus indicheis a mi l'adressa, sai jeu tarmetter a Vus ils bigliets ed il quen. Vus survegnis tut en circa diesch dis. Duvreis Vus era in hotel?

0 Na, na. Nus stein tier enconuschents. Perquei s'interessein nus era buca per la cumbinaziun.

<Lu ei tut clar ussa.

>Gie. Sin seveser.

15 Dictat

0 E con cuosta il viadi cul tren?

<Il tren emprema classa, ir e turnar, quei fa circa 700.- francs.

> Ella secunda classa eis ei matei in bien ton pli favoreivel.

< Secapescha. Mo in mument. Cuera - Paris Est, quei fa 185.-, Paris Nord - Londra Waterloo, quei fa 193. Vitier vegnan aunc 21.- francs per couchettes e quei per mintga viadi.

0 Sche jeu hai fatg il quen endretg, fa quei circa 420.- francs. Tgei lein far?

> Jeu sun aunc buca sedecidida. Ei fa ora 70.- francs.

<Ei dess era ina cumbinaziun fetg favoreivla: ir cul tren e turnar cugl eroplan, hotel cumpru.

Lecziun 8

Stas a gentar?

> *Catrina*
< *Iso (al telefon)*

>Gie. Catrina Cadonau.

< Cheu ei Iso.

> Gie, tgau Iso. Danunder telefoneschas ti?

<Teidla. Jeu sun forsa 10 kilometers naven da vossa casa da vacanzas. Jeu vegness bugen a far ina viseta a vus.

>Mo neu. Nus havessen plascher.

<Disturbel jeu buc?

>Na, insumma buc.

<Bien. Lu sun jeu tier vus en circa diesch minutas.

>Giebein. Tgau.

> *Catrina*
< *Iso*

>Tgau Iso.

<Tgau Catrina.

>Puntuals sco adina.

<Tgei vul. Quei ei nuot auter che maniera. Jeu emprovel da far quei che jeu ditgel.

>Bien. Ti prendas segir in caffè.

<Cheu ditgel jeu buca na.

>Neu en a seser.

<Gl'emprem vulesch jeu mirar entuorn empau. - Biala, quella casa. Ed ina biala cuntrada.

>Plai ei a ti?

<E co! Cheu steis vus en in grondius liug.

>Nus essan fetg cuntents. Stas a gentar?

<Gie, bugen. Mo suenter gentar stoi jeu ir beindabot.

>Mo na! Ei fuss bi da star ensemen e paterlar aunc empau.

<Jeu stun mal. In'otra gada stun jeu bugen pli ditg. Mo jeu hai fatg giu enzatgei dallas treis. Cun mes'ura viadi stoi jeu quintar.

> Lu bein. Pazienza. In'otra gada.

< Mo teidla. Ei schiglioc negin cheu?

> Bein, bein. L'entira cumpignia ei cheu.

< E tiu um, nua eis el?

> En garascha, gia dapi duas uras.

< Dapi duas uras en garascha! E tgei fa el leu?

> El ei vida pinar il velo.

< Vesa ora sco sch'el fagess bugen quei. E tiu feagl?

> Miu feagl, lez dierma aunc. El ei buca propi en gamba.

< Jeu stoi dir aunc ina gada. Vus steis veramein en in bi liug.

> Ei para da plascher a ti.

< Gie. Tut ora el verd e ruasseivel. Tgei vul dapli?

> A mi plai ei. Jeu stun bugen cheu.

< Mo haveis vus buca liunguriala?

> Na, insumma buc. Nus lessen ruassar ora empau.

< Bien, mo di ina gada. Tgei fageis lu igl entir di?

- >Teidla. Jeu, per mia part, level tard e fetsch pacific. In bien solver, leger, tedlar radio. El tener casa sesprovel jeu da far mo quei ch'ei propi necessari.
- <E tiu um?
- >Lez ei tut auters. El sededesta gia dallas sis.
- <E lu leva el e va a cuorer.
- >Gie, exact. El va a cuorer. Suenter catta el adina enzatgei da zambergiar. Ed igl avonmiezdi ei vargaus en in hui.
- <E tgei fageis vus il suentermezdi?
- >Sch'ei fa bial'aura, mon jeu en curtgin e legel. Ussa legel jeu gest in roman d'Agatha Christie. A mi plain quels romans. L'acziun tschaffa mei. Jeu sai bunamein buca calar.
- <Ed el roman che ti legias, sas ti gia tgi ch'ei igl assassin?
- >Na, na. Quei vegn ora pér il davos. Jeu hai marveglias.
- <Aschia passentas ti il suentermezdi. E la sera? Tgei fageis vus lu?
- >Mintgaton stein nus a casa e mirein televisiun. U che nus mein en in'ustria a tscheina. U che nus dein jass. U che nus stein semplamein a casa, fagein nuot e paterlein. Suenter in onn da lavur e da stress fa quei propi bein.
- Cunzun ussa...
- <Pertgei cunzun ussa?
- >Mo naturalmein. Ti sas aunc buc...Jeu sun en speronza. Gia el tierz meins.
- <Jeu gratuleschel e giavischel a ti tut bien.
- >Engraziel.

2 Dialog

> *Catrina*
< *Iso al telefon*

- >Gie. Catrina Cadonau.
- < Cheu ei Iso.
- > Gie, tgau Iso. Danunder telefoneschas ti?
- <Teidla. Jeu sun forsa 10 kilometers naven da vossa casa da vacanzas. Jeu vegness bugen a far ina viseta a vus.
- >Mo neu. Nus havessen plascher.
- <Disturbel jeu buc?
- >Na, in summa buc.
- <Bien. Lu sun jeu tier vus en circa diesch minutas.
- >Giebein. Tgau.

4 Dialog

- >Stas a gentar?
- <Gie, bugen. Mo suenter gentar stoi jeu ir beindabot.
- >Mo na! Ei fuss bi da star ensemen e paterlar aunc empau.
- < Jeu stun mal. In'otra gada stun jeu bugen pli ditg. Mo jeu hai fatg giu enzatgei dallas treis.

6 Dialog

- < Mo teidla. Ei schiglioc negin cheu?
> Bein, bein. L'entira cumpignia ei cheu.
< E tiu um, nua eis el?
> En garascha, gia dapi duas uras.
< Dapi duas uras en garascha! E tgei fa el leu?
> El ei vida pinar il velo.
< Vesa ora sco sch'el fagess bugen quei. E tiu feagl?
> Miu feagl, lez dierma aunc. El ei buca propi en gamba.

10 Dialog

- < Mo di ina gada. Tgei fageis lu igl entir di?
> Teidla. Jeu, per mia part, level tard e fetsch pacific. In bien solver, leger, tedlar radio. El tenercasa sesprovel jeu da far mo quei ch'ei propi necessari.
< E tiu um?
> Lez ei tut auters. El sededesta gia dallas sis.
< E lu leva el e va a cuorer.
> Gie, exact. El va a cuorer. Suentar catta el adina enzatgei da zambergiar. Ed igl avonmiezdi ei vargaus en in hui.

15 Dictat

- < E tgei fageis vus il suentermezdi?
> Sch'ei fa bial'aura, mon jeu en curtgin e legel. Ussa legel jeu gest in roman d'Agatha Christie. A mi plain quels romans. L'acziun tschaffa mei. Jeu sai bunamein buca calar.
< Ed el roman che ti legias, sas ti gia tgi ch'ei igl assassin?
> Na, na. Quei vegn ora pér il davos. Jeu hai marveglias.
< Aschia passentas ti il suentermiezdi.

Lecziun 9

Tgei saveis Vus recumandar a nus?

> *cameriera*
 0 *dunna*
 < *um*

- > Buna sera.
 0 Buna sera.
 < Buna sera. Tedlei. Jeu hai reservau ina meisa per duas persunas.
 > Sin tgei num, sche jeu astgel dumandar?
 < Margadant.
 > Ah gie. Mirei. Quei ei quella meisa cheu. Va quei?
 0 Stupent. Engraziel.
 < En uorden.
 > Prendei pia plaz.
 < Engraziel.
 0 Engraziel.
 < Ussa schei. Tgei saveis Vus recumandar a nus?
 > Nies menu cun specialitads grischunas per exempel ei fetg buns.
 < Ei quei buc empau grev per la sera?
 > Bia hosps teman che quei menu seigi memia grevs. Mo quei constat buc.
 < Bien. Schei cheu ina ga la carta. Nus empruein da sedecider.
 > Havesses Vus bugen in aperitiv denton?
 0 Pertgei buc? In miez liter vin alv.
 > Jeu cusseglia in Traminer dall'Alsazia.
 Mo da quel hai jeu mo butteglia da siat deciliters. Ei quei endretg?
 < Gie, gie. Quei ei en uorden. Fagei aschi bien e purtei a nus ina butteglia Traminer.
 E pervia dil menu - san ins cumbinar co ins vul?
 > Gie. Secapescha. Mo fagei atenziun. Il tagliar dil di survin nus mo da miezdi.
 Mo prendei temps per eleger. Jeu mon denton per las bubrondas.
 < Jeu creiel che jeu prendi ina salata per entscheiver, quei frestgenta.
 0 Jeu era. Jeu havess marveglias co els fan la salata da bulius.
 < Quei plaschess er a mi. Nus dumandain pia, cura ch'ella vegn cul da beiber.
 Avon havess jeu bugen ina suppa.
 0 Quei prendel jeu era. Mo forse buc ina suppa da giutta, era sche jeu hai fetg bugen ella.
 < Quei less jeu era buc questa sera. Mo ina suppa clara da verdura ni ina suppa da zetga, quei gustass a mi. Mira. Ei dat era gnocs tiroles. Per ordinari sas ti buca resister.
 0 Na. Cun quei che jeu vi prender suenter, sai jeu buc aunc prender gnocs. Quei fuss memia bia. Jeu hai pli bugen ina suppa ch'ei empau leva e lu in bien toc carn. Mira cheu. Ei dat ansiel barsau. Quei survegn ti buca mintga di.
 < Gie. Quei fuss buca mal. Tschaffen havess jeu d'empruar ils bizochels cun jarva tschuora.
 0 Quei havess jeu era bugen. Quei va fetg bein cugl ansiel.
 < E tgei prendein nus sco dessert?
 Jeu havess pli bugen caschiel. Rauba dultscha hai jeu buca bugen. Lein mirar tgei sorts caschiel ch'ei dat.

- 0 Jeu per mia part prendel enzatgei dultsch. Jeu vesel ch'ei dat in dessert cun jogurt e farbuns. Na. Mira cheu. Els han enzatgei che ti cattas buca mintga di. Tuorta da cuol.
Quei hai jeu daditg buca giu pli. Jeu sai tgei che jeu prendel. Clomas ti la cameriera?
- < Quei ei buca necessari. Ella vegn gest cul da beiber.
- 0 Tedlei. Haveis Vus salata da bulius?
- > Gie. Secapescha. Mo per regla fagein nus quei mo per sis personas. Jeu stoi mirar.
Forsa ch'ei va.
- < Cun tgei sorts bulius vegn quella salata fatga?
- > Cun bulius mellens, bulius da tschep e fimentuns.
- 0 E tgei sort salata?
- > Salata da rampuniala.
- < Buca mal. Tgei manegias? Lein prender quei?
- 0 Ah, gie. Nudei pia: duas gadas salata da bulius.
- > D'accord. Sche Vus prendeis ina salata da bulius, recomondel jeu ina suppa clara da verdura ni ina suppa da zetga.
- 0 Quei havein nus era tertgau. Jeu prendel la suppa clara da verdura.
- < Ed jeu prendel la suppa da zetga.
- > E sco tratga principala, tgei haveis Vus elegiu?
- 0 Co ei quei ansiel barsau ed ils bizochels cun jarva tschuora? Saveis Vus recumandar quei?
- > Jeu recumandass schizun fetg quei. Vus vegnis buc a s'enriclar. La carn ed ils bizochels ein propi excellents. Mo empruei.
- < Bien, lu duas gadas ansiel barsau e bizochels.
- > Il dessert? Haveis Vus gia elegiu?
- 0 Nudei per mei in toc tuorta da cuol.
- < Ed jeu havess bugen caschiel. Tgei sorts haveis Vus?
- > Nus havein caschiel d'alp indigen e caschiel nuorsa dalla Bergaglia.
E lu quellas sorts caschiel ch'ins survegn dapertut. Vus saveis eleger.
- < Jeu havess bugen ina mesa purziun caschiel d'alp indigen e caschiel nuorsa dalla Bergaglia.
- > Ussa hai jeu tut. E da beiber? Jeu recumandass in vin dil Signeradi ni schiglioc in Vuclina.
- 0 In Sassella fuss buca mal. Tgei manegias ti?
- < D'accord. Nus prendein ina butteglia Sassella.
- > Ed aua minerala?
- 0 Gie, bugen. Aua da Passugg ni tgei che Vus haveis. Duas butteglias.
- < Bien. Lu havein nus tut.
- > Sch'ei havess buca da funcziunar cun la salata da bulius, ditgel jeu quei immediat a Vus.
- 0 Prendas ti er ina cigaretta?
- < Na, engraziel. Ti mo fema. Jeu hai calau da fimar avon in miez onn.
- 0 Mo cala! Semplamein aschia?
- < Na, na. Jeu havevel breigia cun ir a cuorer. Dapi che jeu hai calau da fimar, cuorel jeu puspei sco in giuven.
- 0 E tgei has fatg per calar?
- < Atgnamein nuot. Jeu hai semplamein calau. Quei ei ina damonda da disa.
- 0 Ed ei quei per adina?

- < Quei sai jeu buca dir. Jeu sperel. Igl ei denton buca l'emprema gada che jeu calel.
0 Bien. Lein lu mirar l'auter onn, cura che nus mein puspei a magliar ensemen.

2 Dialog

- > Buna sera.
0 Buna sera.
< Buna sera. Tedlei. Jeu hai reservau ina meisa per duas persunas.
> Sin tgei num, sche jeu astgel dumandar?
< Margadant.
> Ah gie. Mirei. Quei ei quella meisa cheu. Va quei?
0 Stupent. Engraziel.
< En uorden.
> Prendei pia plaz.
< Engraziel.
0 Engraziel.

4 Dialog

- < Tgei saveis Vus recumandar a nus?
> Nies menu cun specialitads grischunas per exempel ei fetg buns.
< Ei quei buc empau grev per la sera?
> Bia hosps teman che quei menu seigi memia grevs. Mo quei constat buc.
< Bien. Schei cheu ina ga la carta. Nus empruein da sedecider.
> Havesses Vus bugen in aperitiv denton?
0 Pertgei buc? In miez liter vin alv.
> Jeu cusseglia in Traminer dall'Alsazia.
Mo da quel hai jeu mo butteglia da siat deciliters. Ei quei endretg?
< Gie, gie. Quei ei en uorden. Fagei aschi bien e purtei a nus ina butteglia Traminer.
E pervia dil menu - san ins cumbinar co ins vul?
> Gie. Secapescha. Mo fagei atenziun. Il taglier dil di survin nus mo da miezdi.

8 Dialog

0 Tedlei. Haveis Vus salata da bulius?

> Gie. Secapescha. Mo per regla fagein nus quei mo per sis persunas. Jeu stoi mirar.

Forsa ch'ei va.

< Cun tgei sorts bulius vegn quella salata fatga?

> Cun bulius mellens, bulius da tschep e fimentuns.

0 E tgei sort salata?

> Salata da rampuniala.

< Buca mal. Tgei manegias? Lein prender quei?

0 Ah, gie. Nudei pia: duas gadas salata da bulius.

16 Dictat

0 Prendas ti er ina cigaretta?

< Na, engraziel. Ti mo fema. Jeu hai calau da fimar avon in miez onn.

0 Mo cala! Semplamein aschia?

< Na, na. Jeu havevel breigia cun ir a cuorer. Dapi che jeu hai calau da fimar, cuorel jeu puspei sco in giuven.

0 E tgei has fatg per calar?

< Atnamein nuot. Jeu hai semplamein calau. Quei ei ina damonda da disa.

0 Ed ei quei per adina?

< Quei sai jeu buca dir. Jeu sperel. Igl ei denton buca l'emprema gada che jeu calel.

0 Bien. Lein lu mirar l'auter onn, cura che nus mein puspei a magliar ensemen.

Lecziun 10

Has priu tut cun tei?

> *Theo*

< *Mengia*

- > Finalmein sun jeu cheu.
- < Gie, finalmein. Ti has giu ditg.
- > Da quella bial'aura ha ei in traffic da vegnir narrs.
- < Gliez creiel jeu. Mo sco adina vegns ti ad esser partius memia tard.
- > D'accord. Jeu sun partius tard. Mo igl ei propi in traffic ch'igl ei da sesfar.
- < Gie, gie. En uorden. Jeu sai co ti eis.
- > Basta ussa. Lein schar. Teidla. Ei gia enzatgi vegniu?
- < Na, negin. Ti eis igl emprem. Tschels ein aunc buca vegni.
- > Bien. Lu gidasses ti mei a prender la rauba ord igl auto?
- < Gie. Jeu gidel bugen tei. Mo suenter gidas ti mei a metter a meisa.
- > Gie, gie. Secapescha.
- < Has priu tut cun tei ni has emblidau la mesadad?
- > Na, na. Quella gada hai jeu emblidau nuot.
- < Eis segirs?
- > Aschi segirs sco quei che jeu sun cheu.
- < Sche lein mirar ina gada. Has priu cun tei la ghitarra?
- > Mo tgei tratgas era! Jeu hai mess ella cun tut quita egl auto.
Jeu less buca ch'ella rumpess.
- < Ed ils DCs?
- > Era lezs. Jeu hai cheu tuts. Era da quels che ti enconuschas aunc buc. Vegns ti ussa a gidar a scargar?
- < Giebein. Jeu stoi mo stizzar la platta en cuschina.
Lu vegnel jeu.
- > Tgei fas bien da magliar?
- < Igl emprem dat ei per mintgin in bi tagliar salata mischedada.
- > La sosa fa Quirin, cura ch'el vegn. El ei in grond specialist per sosas da salata.
- < Gie. Aschia eis ei fatg giu. Jeu sperel che quei funcziuni.
- > E tgei dat ei suenter?
- < Mira. Jeu hai semtgau ligiongias da cuer, costas fimentadas, in toc schambun e carnpiertg. Fetg buna carn fatga cun quita e.
Jeu sai nua ch'ins sto ir per vegnir survida bein.
- > Ligiongias frestgas, quei ei enzatgei grondius. E tgei fas tier?
- < Truffels en sal e crut asch.
- > Pia tut da quei che dat funs per la sera da Silvester.
- < Ah gie, gie. Naturalmein. Jeu hai schizun aunc hutlas per tgi che ha bugen.
- > E tgei fas per quels che maglian buca carn?
- < Per quels - igl ei buca biars - fetsch jeu in tagliar da verdura. Daniela ha empermess da purtar carflur, broccoli, bagueos, ravas, rieblas e finotg. Jeu stoi s'occupar da nuot. Cura ch'ella vegn, prepara ella las verduras.
- > E vin? Has ti vin avunda?
- < Ti sas vegnir giun tschaler a mirar. Jeu hai ina buna reserva da vin vuclina e lu aunc in pèr butteglas vins spagnols.
- > Per il champagn hai jeu mirau. Jeu hai priu cun mei diesch butteglas. Cons essan nus insumma?
- < Nus vegnin ad esser entuorn quendis.
- > Mo lu. Diesch butteglas. Quei stuess tonscher.

- < Forsa eis ei era memia bia. Stuorns munglassen nus buc esser alla fin.
> Co vesa il program da questa sera or?
< Cura che tuts ein cheu, prendein nus igl emprem empau vin alv sco aperitiv.
> Igl aperitiv cun enzatgei tier. Spagnolettas saladas e da quei.
< Secapescha. Lu vegn la tscheina.
> E sunter?
< Suenter saltein nus empau. Nus vein plaz avunda cheu en casa. E DCs havein nus ina massa.
> E tgi che vul buca saltar?
< Quels che vulan buca saltar, san far giugs ni paterlar empau.
> Giugs. Ei vegn gest endamen a mi. Jeu hai propi emblidau da prender cun mei mia collecziun da giugs. Tgei lein far? Lein ir dabot per tut?
< Ah, jeu sai buc. Duvrein nus tut quels giugs? Ei vegn segir saltau pli bia.
> Mo. Ins sa mai. Pli bugen haver memia biars giugs che memia paucs. Neu! Sche ti fas empau vinavon, essan nus anavos ad uras.
< Bien. Lu vegnel jeu. Ussa stai... Ei vegn gest endamen a mi. Jeu hai emblidau da cumprar in harass aua minerala. Bien che ti vevas emblidau la collecziun da giugs.

2 Dialog

- > Ei gia enzatgi vegniu?
< Na, negin. Ti eis igl emprem. Tschels ein aunc buca vegni.
> Bien. Lu gidasses ti mei a prender la rauba ord igl auto?
< Gie. Jeu gidel bugen tei. Mo suenter gidas ti mei a metter a meisa.
> Gie, gie. Secapescha.

6 Dialog

- < Has priu tut cun tei ni has emblidau la mesadad?
> Na, na. Quella gada hai jeu emblidau nuot.
< Eis segirs?
> Aschi segirs sco quei che jeu sun cheu.
< Sche lein mirar ina gada. Has priu cun tei la ghitara?
> Mo tgei tratgas era! Jeu hai mess ella cun tut quita egl auto. Jeu less buca ch'ella rumpess.
< Ed ils DCs?
> Era lezs. Jeu hai cheu tuts.

8 Dialog

- > E tgei dat ei suenter?
- < Mira. Jeu hai semtgau ligiongias da cuer, costas fimentadas, in toc schambun e carnpiertg. Fetg buna carn fatga cun quitau.
Jeu sai nua ch'ins sto ir per vegnir survida bein.
- > Ligiongias frestgas, quei ei enzatgei grondius. E tgei fas tier?
- < Truffels en sal e crut asch.
- > Pia tut da quei che dat funs per la sera da Silvester.

12 Dictat

- > Co vesa il program da questa sera or?
- < Cura che tuts ein cheu, prendein nus igl emprem empau vin alv sco aperitiv.
- > Igl aperitiv cun enzatgei tier. Spagnolettas saladas e da quei.
- < Secapescha. Lu vegn la tscheina.
- > E suenter?
- < Suenter saltein nus empau. Nus vein plaz avunda cheu en casa. E DCs havein nus ina massa.
- > E tgi che vul buca saltar?
- < Quels che vulan buca saltar, san far giugs ni paterlar empau.
- > Giugs. Ei vegn gest endamen a mi. Jeu hai propi emblidau da prender cun mei mia collecziun da giugs. Tgei lein far? Lein ir dabot per tut?

15 Dialog

- > Jeu hai propi emblidau da prender cun mei mia collecziun da giugs. Tgei lein far? Lein ir dabot per tut?
- < Ah, jeu sai buc. Duvrein nus tut quels giugs? Ei vegn segir saltau pli bia.
- > Mo. Ins sa mai. Pli bugen haver memia biars giugs che memia paucs.
Neu! Sche ti fas empau vinavon, essan nus anavos ad uras.